

Bruxelles, 15 giugno 2018
(OR. en)

10066/18

**Fascicolo interistituzionale:
2018/0121 (NLE)**

COASI 152	ECOFIN 616
ASIE 27	COMPET 447
CFSP/PESC 563	RECH 285
COHOM 78	ENER 234
CONOP 51	TRANS 264
COTER 76	TELECOM 182
JAI 632	ENV 434
WTO 153	EDUC 254
FISC 262	EMPL 324

NOTA PUNTO "I/A"

Origine:	Segretariato generale del Consiglio
Destinatario:	Comitato dei rappresentanti permanenti (parte seconda)/Consiglio
Oggetto:	DECISIONE DEL CONSIGLIO relativa alla firma, a nome dell'Unione europea, e all'applicazione provvisoria dell'accordo di partenariato strategico tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Giappone, dall'altra - Adozione

1. Il 29 novembre 2012 il Consiglio e i rappresentanti dei governi degli Stati membri, riuniti in sede di Consiglio, hanno autorizzato la Commissione e l'alto rappresentante dell'Unione per gli affari esteri e la politica di sicurezza ad avviare con il Giappone i negoziati relativi a un accordo quadro (doc. 16443/12 e doc. 16445/12).
2. I negoziati sull'accordo quadro tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Giappone, dall'altra, si sono conclusi positivamente ad aprile 2018. Durante i negoziati si è tenuto conto dell'accordo sull'ambito dell'applicazione provvisoria dell'accordo di partenariato strategico raggiunto in sede di Coreper l'11 aprile 2018.

3. Il 27 aprile 2018 la Commissione ha presentato al Consiglio una proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma, a nome dell'Unione europea, e all'applicazione provvisoria dell'accordo di partenariato strategico tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Giappone, dall'altra e, in allegato, il risultato finale dei negoziati sotto forma di un accordo di partenariato strategico tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Giappone, dall'altra (doc. 8459/18 + ADD1). La Commissione ha inoltre presentato un progetto di dichiarazione dell'Unione europea relativa all'articolo 47, paragrafo 3, dell'accordo (doc. 8459/18 ADD2).
4. Nella riunione del 4 maggio 2018 il Gruppo "Asia/Oceania" ha esaminato le proposte giungendo a un accordo di massima sui testi.
5. Si invita pertanto il Comitato dei rappresentanti permanenti a raccomandare che, in una delle prossime sessioni, il Consiglio:
 - adotti, tra i punti "A", la decisione del Consiglio relativa alla firma, a nome dell'Unione europea, e all'applicazione provvisoria dell'accordo di partenariato strategico tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Giappone, dall'altra, il cui testo, messo a punto dai giuristi-linguisti, figura nel documento 8461/18, autorizzando quindi la firma e l'applicazione provvisoria dell'accordo di partenariato strategico riportato nel documento 8463/18;
 - convenga di mettere a verbale la dichiarazione relativa all'articolo 47, paragrafo 2, dell'accordo che figura nell'allegato 1;
 - convenga di notificare alla parte giapponese, con una nota diplomatica, l'ambito di applicazione dettagliato della cooperazione (stabilito nella decisione del Consiglio), quale figura nell'allegato 2.

**DICHIARAZIONE
del Consiglio**

Il Consiglio dichiara che, ai fini dell'articolo 47, paragrafo 2, dell'accordo di partenariato strategico (APS) con il Giappone, per "applicazione in attesa dell'entrata in vigore" si intende l'applicazione provvisoria prima dell'entrata in vigore, secondo quanto disposto dall'articolo 25 della convenzione di Vienna sul diritto dei trattati.

Il Consiglio dichiara che gli articoli elencati all'articolo 47, paragrafo 2, dell'APS si applicano in attesa dell'entrata in vigore dell'APS tra l'Unione e il Giappone, ma solo nella misura in cui riguardano materie di competenza dell'Unione, incluse quelle per definire e attuare una politica estera e di sicurezza comune.

Progetto di nota verbale del Segretariato generale del Consiglio indirizzata alla missione del Giappone presso l'Unione europea sull'applicazione in attesa dell'entrata in vigore dell'accordo di partenariato strategico tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Giappone, dall'altra

Il Segretariato generale del Consiglio presenta i suoi omaggi alla missione del Giappone presso l'Unione europea e, a nome del presidente del Consiglio, ha l'onore di notificare al Giappone che l'Unione europea ha portato a termine le procedure giuridiche applicabili necessarie all'applicazione in attesa dell'entrata in vigore di talune parti dell'accordo di partenariato strategico tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Giappone, dall'altra, firmato a Bruxelles [l'11 luglio 2018].

Pertanto, in attesa che siano espletate le procedure necessarie per la sua entrata in vigore, conformemente al suo articolo 47, le seguenti parti dell'accordo si applicano tra l'Unione e il Giappone a decorrere dal primo giorno del secondo mese che segue la data in cui il Giappone notifica al Segretariato generale del Consiglio di aver completato la ratifica dell'accordo:

- gli articoli 11, 12, 14, 16, 18, 20, 25, 28, 40 e 41;
- gli articoli 13, 15 (ad eccezione del paragrafo 2, lettera b)), 17, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 29, 30, 31 e 37, l'articolo 38, paragrafo 1, e l'articolo 39, nella misura in cui riguardino materie per le quali l'Unione ha già esercitato la propria competenza internamente;
- gli articoli 1, 2, 3, 4 e 5, paragrafo 1, nella misura in cui riguardino materie di competenza dell'Unione, incluse quelle per definire e attuare una politica estera e di sicurezza comune;
- l'articolo 42 (ad eccezione del paragrafo 2, lettera c)) e gli articoli 43, 44, 45, 46, 47, l'articolo 48, paragrafo 3, e gli articoli 49, 50 e 51 nella misura in cui tali disposizioni siano limitate al fine di assicurare l'applicazione in attesa dell'entrata in vigore dell'accordo.

Inoltre il Segretariato generale del Consiglio allega alla presente nota la dichiarazione dell'Unione europea relativa all'interpretazione dell'articolo 47, paragrafo 3, dell'accordo.

Il Segretariato generale del Consiglio coglie l'occasione per rinnovare alla missione del Giappone presso l'Unione europea l'espressione della sua profonda stima.

[Bruxelles,] [data]

Allegato:

Dichiarazione dell'Unione europea

L'Unione europea dichiara che l'articolo 47, paragrafo 3, dell'accordo di partenariato strategico tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Giappone, dall'altra, dev'essere interpretato conformemente all'articolo 25 della convenzione di Vienna sul diritto dei trattati.
